Dansk referenceoversættelse

ABX

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_b284a27cb31e5f15d9da

SHA-256: b284a27cb31e5f15d9dacf43ab9b1e798a1afda56214156925ec3d8504258a1c

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Technický list výrobku (cs)	Produktdatablad (da)
Krbová kamna Typ: 389	Pejseovn Type: 389
OSAKA na noze kámen	OSAKA på fodstenen
Technické parametry	Tekniske parametre
389 OSG	389 OSG
Výkon	Effekt
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Nominel varmeydelse (kW) / Justerbar varmeydelse (kW)
6,5 / 3,0 - 8,5	6,5 / 3,0 - 8,5
Rozměry	Dimensioner
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Højde (1) x Bredde (2) x Dybde (3) (mm)
975 x 770 x 430	975 x 770 x 430
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Indvendige mål af brændekammeret (b x h x d) / Maksimal længde af brænde (mm)
590 x 305 x 200 / 500	590 x 305 x 200 / 500
Hmotnost podle obložení	Vægt afhængigt af beklædning
kámen (kg)	sten (kg)
187	187
Vzduch	Luft
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Central luftindtag (7) / diameter (mm) / hals inkluderet i ovnen
ano / Ø 100 / ne	ja / Ø 100 / nej
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Sekundær luftregulering / Primær luftregulering / Tertiær lufttilførsel
ano / ano / ne	ja / ja / nej
Automatická regulace přívodu vzduchu	Automatisk lufttilførselskontrol
ne	Ingen
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Højde på den centrale luftindtagsakse fra gulvet (8) (mm)
440	440
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Luftvarmetab Vh (m3/time)
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parametre
Klasifikace výrobku	Produktklassificering

Originaltekst	Dansk
Typ BE	Type BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Brændstof: træ / træbriketter [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Tilladt brændstofforbrug ved nominel ydelse (kg/time) [D / DB]
1,8 / 1,9	1,8 / 1,9
Vytápěný prostor (m3)	Opvarmet rum (m3)
60 - 170	60 - 170
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Energieffektivitet (%) [D / DB]
82,8 / 80,1	82,8 / 80,1
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Sæsonbestemt energieffektivitet ηs (%)
72,8	72,8
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Energieffektivitetsindeks EEI / Energieffektivitetsklasse
110 / A+	110 / A+
Minimální tah komína (Pa)	Minimum skorstenstræk (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Røggasudløbstemperatur (°C) [D / DB]
326 / 274	326 / 274
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Røggasmassestrøm (g/s) [D / DB]
4,5 / 6,9	4,5 / 6,9
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	CO-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1112 / 1158	1112 / 1158
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	NOx-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
45 / 58	45 / 58
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	OGC-koncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
72 / 69	72 / 69
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Støvkoncentration ved 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
40 / 38	40 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	Lukning af flere døre
ano	Ja
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Intermitterende drift (INT) / Kontinuerlig drift (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Røgrør

Originaltekst	Dansk
Připojení kouřovodu (4)	Tilslutning af røgrør (4)
horní / zadní	top / bagpå
Průměr kouřovodu (mm)	Røgrørets diameter (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Højde på bageste røgrørsakse fra gulvet (5) (mm)
836	836
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Afstand fra den øverste røgkanals akse til den bageste del af produktet (6) (mm)
193	193
Teplotní třída komínu	Skorstenens temperaturklasse
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Maksimal skorstensbelastning (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Tilslutning til en fælles skorsten
ne	Ingen

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Zkoušky	Eksamener
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Ja
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Ja
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Niveau 2
ano	Ja
EKODESIGN	ØKODESIGN
ano	Ja
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Minimumsafstande til brandfarlige materialer
Strop dC (mm)	Loft dC (mm)
800	800
Část před sklem dP (mm)	Del foran glasset dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Gulv foran dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Gulvbund dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Lateralt strålingsområde dL (mm)
200	200
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Sidedel dS1 / dS2 / dS3 (mm)
250 / 250 / 250	250 / 250 / 250
Boční část dS (mm)	Sidedel dS (mm)
250	250
Zadní část dR (mm)	Bagdels dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Minimumsafstand fra vægge af ikke-brændbare materialer dnon (mm)
50	50

Oprindelig side 4

Originaltekst	Dansk
Rozměrový náčrt	Dimensionel skitse
Doplňující informace	Yderligere oplysninger
výška	højde
1	1
975 mm	975 mm
šířka	bredde
2	2
770 mm	770 mm
hloubka	dybde
3	3
430 mm	430 mm
kouřovod	røgrør
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	Højden af den bageste røgkanals akse fra gulvet
5	5
836 mm	836 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	afstand fra den øverste røgkanals akse til den bageste del af produktet
6	6
193 mm	193 mm
centrální přívod vzduchu	central luftforsyning
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	højden af den centrale luftindtagsakse fra gulvet
8	8
440 mm	440 mm
ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	kontrol af brændintensitet - højre åben
22	22
Kouřovod L = 500 mm není součástí dodávky kamen.	Røgrøret L = 500 mm er ikke inkluderet i ovnens levering.

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Ovládání produktu	Produktkontrol
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Opvarmning med træ og træbriketter
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Reguler kun effekten ved at kontrollere brændintensiteten.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Producent: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tjekkiet
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tlf.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , e-mail: info@abx.cz , hjemmeside: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tlf.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 23.6. 2026	Status pr.: 23.6. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 389

OSAKA na noze kámen



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 389

OSAKA na noze kámen

Technické parametry

389 OSG

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	6,5 / 3,0 - 8,5

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	975 x 770 x 430
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	590 x 305 x 200 / 500

Hmotnost podle obložení

kámen (kg)	187

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	440
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	1,8 / 1,9
Vytápěný prostor (m^3)	60 - 170
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	82,8 / 80,1
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	72,8
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	110 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	326 / 274
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	4,5 / 6,9
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1112 / 1158
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	45 / 58
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	72 / 69
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	40 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

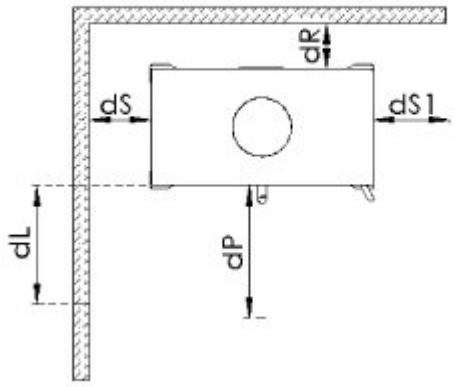
Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	836
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	193
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

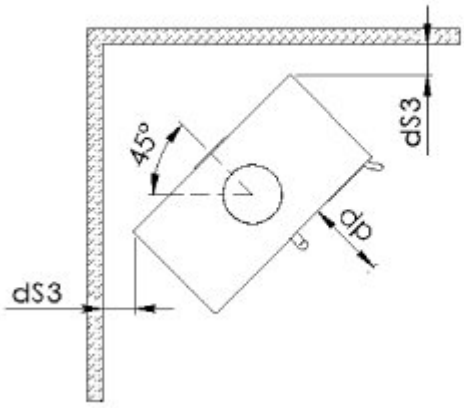
Zkoušky

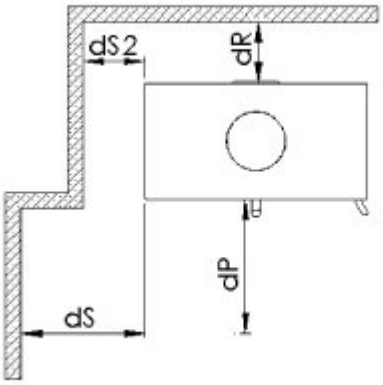
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

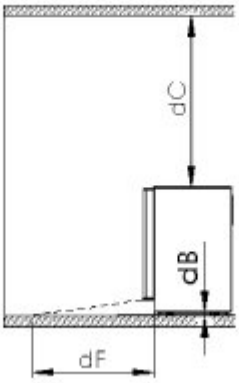
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	800
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	200
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	250 / 250 / 250
Boční část d_S (mm)	250
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

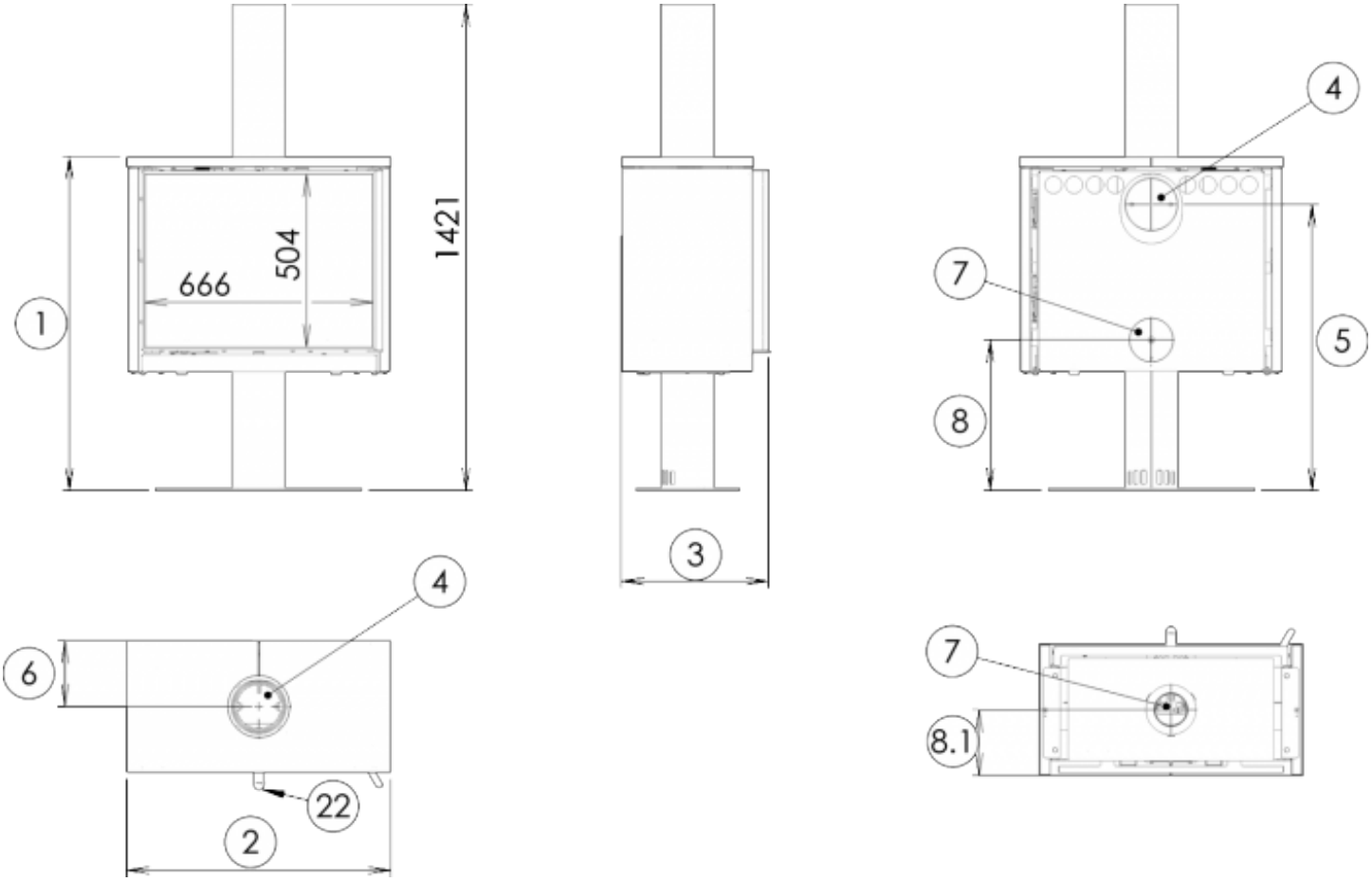








Rozměrový náčrt

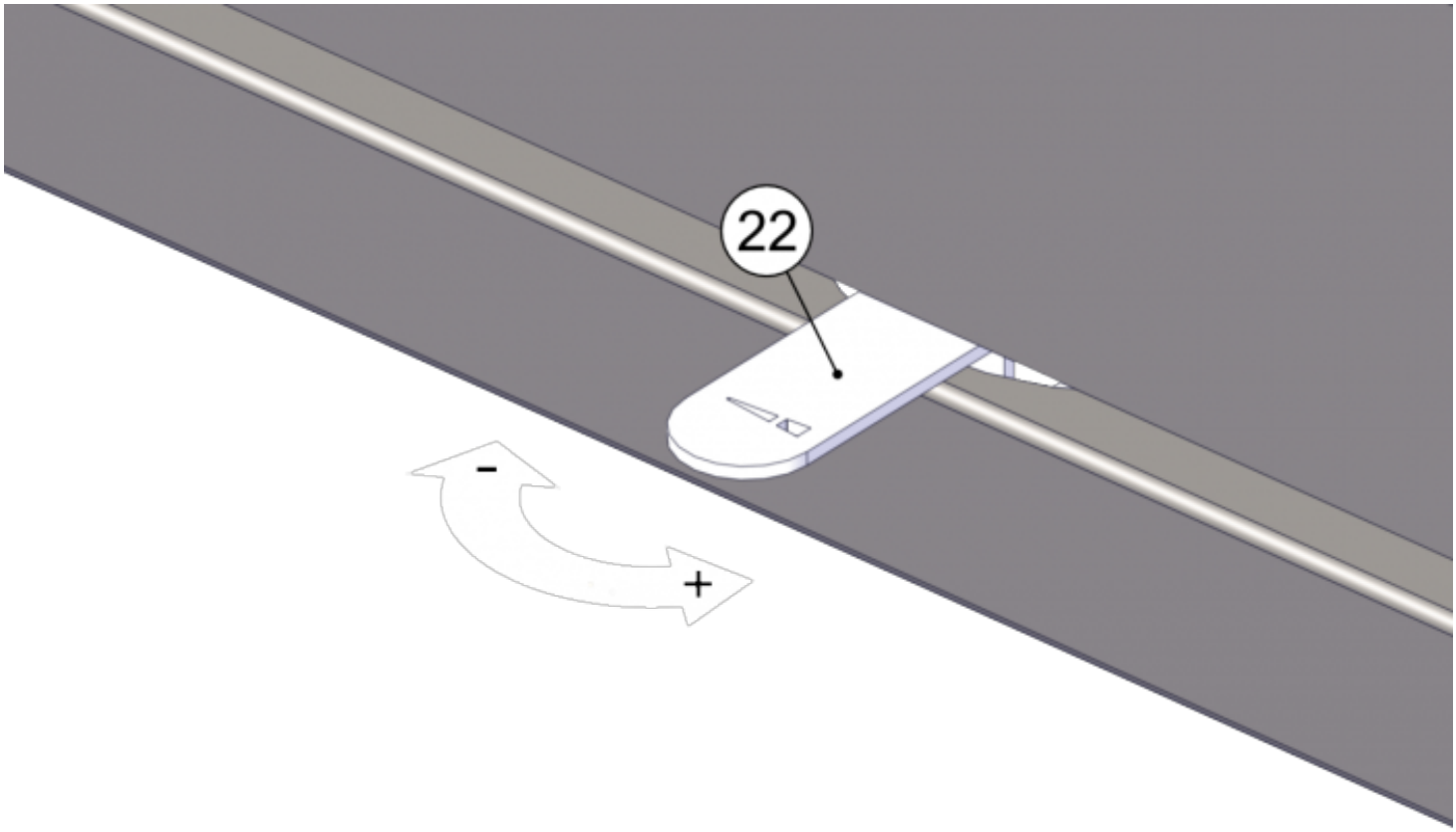


Doplňující informace

1	výška	975 mm
2	šířka	770 mm
3	hloubka	430 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	836 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	193 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	440 mm
22	ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	

Kouřovod L = 500 mm není součástí dodávky kamen.

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 23.6. 2026